

朝鮮本啓蒙篇語解 全

ト 4

498



以이 동 동 서 남 남북로 定 天 地 之

方 青 黃 赤 白 黑 以이 色 味 酸 鹹 甘 苦 辛 定

物 之 定 物 之 味 以이 宮 商 角 徵 羽 五 音

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 總 物 之 數

수 百 萬 億 萬 萬 萬 萬 萬 萬 萬 萬 萬 萬

동 방 과 서 남 북 東 南 西 北 東 南 西 北 東 南 西 北

음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음

음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음

음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음

음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음

음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음

음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음

음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음

음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음 음

右우 首슈 篇편

日 出 於 東 入 於 西 方 出 於 東 入 於 西 方

夜 則 為 晝 日 則 為 夜 夜 則 為 晝 日 則 為 夜

焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉 焉

天 有 五 緯 星 金 木 水 火 土 土 土 土 土 土

是 也 有 經 緯 星 是 也 有 經 緯 星 是 也 有 經 緯 星

天 有 五 緯 星 金 木 水 火 土 土 土 土 土 土

是 也 有 經 緯 星 是 也 有 經 緯 星 是 也 有 經 緯 星

天 有 五 緯 星 金 木 水 火 土 土 土 土 土 土

是 也 有 經 緯 星 是 也 有 經 緯 星 是 也 有 經 緯 星

角各亢 항 氏 房 방 心 심 尾 箕 斗 두 牛 우
女 虛 허 危 위 室 실 壁 벽 奎 婁 루 胃 위 昂 묘
畢 필 觜 參 삼 井 정 鬼 귀 柳 류 星 성 張 장 翼 익
軫 진 二 이 十 십 八 팔 宿 슈 一 일 是 시 也 야 라

토하 다늘에 위성이 오이시니 금과목과축과화와
테와 방실과심과미와거와두와우와녀와허
와위와삼과벽과과와루와위와묘와필과
과익과삼과정과물과귀와류와이와성과장

一 日 晝 晝 夜 야 之 지 內 니 有 유 十 십 二 이 時 시
시 十 십 二 이 時 시 一 會 회 而 이 為 위 一 일 日 일
일 十 십 有 유 二 이 月 월 이 合 합 而 이 成 성 一
일 歲 세 라 니

호나와파밤의안애 열두세이모되니 열두세모
되어 호날이 되고서 른날이 모되여 호들이 되
고 열이 오두들이 합호
야 호히를 일우느니라 합호

月 월 或 혹 有 유 小 소 月 월 則 즉 二 이 十 십 九 구 日 일 이 為 위 一 일 月 월 이 歲 세 或
혹 有 유 閏 윤 月 월 則 즉 有 유 閏 윤 則 즉 十 십 三 삼 月 월 이 成 성 一 일 歲 세 라 十 십 二 이 時 시 者 자
는 卽 즉 地 지 之 지 十 십 二 이 支 지 也 야 所 소
謂 위 十 십 二 이 支 지 者 자 는 子 지 丑 寅 卯
묘 辰 진 巳 未 申 신 酉 유 戌 술 亥 히 也
야 의 天 천 有 유 十 십 干 간 所 소 謂 위 十 십 干
간 者 자 는 甲 갑 乙 을 丙 병 丁 텅 戊 무 己 기 庚 경

후신은 임술계야라

아들이 후날이 호근들이 되고서 후근들이면 스물

열일이 서서이면 열일이 되고서 후근들이면 스물

신과 유와 술과 인과 오와 진과 열과 오와 열은 이

무닐과 기와 경과 신과 임과 병과 계와 라와 이

天垣之지 십두간 이與地디之지 십십二

이支지로 相상 合합 而而 이爲위 六륙 十십 甲甲 合

子子 所소 謂謂 六륙 十십 甲甲 子子 者者 者者 是是

甲갑 子子 不不 乙乙 을 丑丑 丙丙 병 寅寅 인 丁丁 卯卯 且且 至至 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是 是是

즉萬안物물이長장養양고秋추則즉萬안
 物물이成성熟숙고冬동則즉萬안物물이
 閉폐藏장하느니라然然則즉萬안物물이
 所所以이生長장收수藏장이無무非비
 四時시之지功공也야라니
 봄이면 만물이 비르소나고 여름이면 만
 물이 자라갈나고 가을이면 만물이 익
 니위고겨울이면 만물이 빠져나며
 아침조근배서업스니라공

右우天甸篇편

地地之지高고處처一便변為위山산오地
 地地之지低低處처一便변為위水슈니水슈

之지小소者자謂위川천오水슈之지大
 大者자謂위江강오山산之지卑비者자
 謂위丘丘오山산之지峻준者자謂위

岡岡

이씨의 높음이 못이 못의 외지 근되거슬날오느니라
 고하라하의 높고 물의 큰 저슬날오되두더이랑이라하
 밋의 크하거슬날오라되

天甸下하之지山산이莫막大대於어五오
 岳악하五오岳악者자는秦태山산嵩송山
 山衡衡山山恒恒山山華華山山也야오天
 甸下하之지水슈一莫막大대於어四四海

히 四小海히 者 東 동海히 西 서海히
南 남海히 北 북海히 也 야 라

니 甸 다히 甸의 甸하 다는 甸하 산부 파리 승에 파큰 형이 산업 파스
션 甸 산이 파 화 산이 데오 바甸 하는 의 동물 히이 와셔 히다 와
북 남 히히 라와

山 山海히 之 지氣기 上 상與 여 天 天氣기
로 相 상交 교 則 즉興 흥雲 운霧 무며 降 강雨
우 雪 설여 為 위 霜 상露 로며 生 생風 풍 雷 雷

라니
더외 브와 러바 서다 르의 기운 이운 구나 름하 파늘 개운 로
슬이 여되 며비 와 눈 파울 느 에리 게며 서리 와 이

暑 서氣기 蒸 증鬱 을 則 즉 油 유然 연 而 이

作 작雲 운야 沛 패然 연 而 이 下 하 雨 우고 寒

한 氣기 陰 음凝 응 則 즉 露 로結 결 而 이 爲

위 霜 상고 雨 우凝 응 而 이 成 성 雪 설故 고 로

春 춘 夏 하애 多 다 雨 우露 로고 秋 추 冬 등애

多 다 霜 상 雪 설니 變 변 化 화 莫 막 測 측 者 者

는 風 풍 雷 雷 也 야 라 니

더 雲 운의 雲이 증을 흐면 유고 천하 구름을 날
응 雲 운의 雲이 증을 흐면 유고 천하 구름을 날
슬이 여되 며비 와 눈 파울 느 에리 게며 서리 와 이
슬이 여되 며비 와 눈 파울 느 에리 게며 서리 와 이

文選天官論卷第

象^비以^이司^스晨^晨新^新오^오이^이犀^犀取^取其^其角^角各^各오^오이^이

象^象取^取其^其牙^牙아^아외^외虎^虎호^호豹^豹표^표는^는取^取其^其皮^皮의^의라^라나^나

갈^갈범^범표^표와^와말^말파^파물^물소^소와^와고^고의^의것^것은^은집^집에^에셔^셔의^의말^말과^과소^소와^와말^말과^과말^말은^은베^베트^트며^며깃^깃고^고개^개치^치니^니쇼^쇼는^는직^직히^히고^고들^들은^은베^베트^트며^며깃^깃고^고개^개는^는베^베를^를직^직히^히고^고들^들은^은베^베트^트며^며깃^깃고^고개^개고^고물^물소^소는^는그^그별^별을^을취^취고^고표^표범^범은^은그^그가^가죽^죽을^을취^취나^나를^를취^취고^고갈^갈범^범표^표범^범은^은그^그가^가죽^죽을^을취^취나^나라^라는^는

山^山林^林림^림애^애多^多다^다不^不불^불畜^畜彘^彘之^之지^지禽^禽金^金獸^獸슈^슈

고^고川^川천^천澤^澤택^택애^애多^多다^다無^無무^무益^益의^의之^之지^지蟲^蟲蟲^蟲魚^魚어^어故^故고^고로^로人^人인^인以^以이^이力^力역^역殺^殺살^살고^고人^人인^인以^以이

智^智지^지取^取취^취야^야或^或혹^혹用^用용^용其^其기^기毛^毛모^모羽^羽우^우骨^骨골^골

角^角각^각或^或혹^혹供^供공^공於^於어^어祭^祭제^제祀^祀스^스賓^賓빈^빈客^客객^객의^의라^라이^이니^니

飲^飲음^음食^食식^식之^之지^지間^間간^간의^의라^라이^이니^니

내^내외^외와^와숲^숲물^물애^애치^치지^지못^못힐^힐시^시와^와증^증성^성이^이만^만고^고내^내외^외와^와못^못세^세유^유익^익히^히미^미업^업는^는별^별에^에와^와고^고이^이만^만고^고지^지해^해로^로베^베잡^잡아^아혹^혹그^그털^털억^억파^파깃^깃파^파씨^씨와^와별^별을^을쓰^쓰고^고혹^혹제^제스^스하^하며^며손^손티^티침^침하^하는^는음^음식^식의^의스^스이^이에^에장^장만^만하^하는^는니^니라^라는^는

走^走주^주獸^獸수^수之^之지^지中^中중^중애^애有^有유^유麒^麒기^기麟^麟린^린馬^馬언^언

고^고飛^飛비^비禽^禽금^금之^之지^지中^中중^중애^애有^有유^유鳳^鳳봉^봉凰^凰황^황馬^馬언^언

언^언고^고蟲^蟲충^충魚^魚어^어之^之지^지中^中중^중애^애有^有유^유靈^靈령^령龜^龜귀^귀

馬^馬언^언고^고有^有유^유飛^飛비^비龍^龍룡^룡馬^馬언^언此^此차^차四^四人^人物^物

물者자는乃物물之지靈령異이者자也
야래故고로或혹出출於어聖성王왕之지

世세라니
뜻하는것은음의가온디기리잇고벌에잇고기
의가온디봉황이잇고벌에잇고기
이비령은이에물잇고신령고이상
시라그러모로혹성하진
님군의세상의는는이라

稻도梁梁黍서稷직은祭제祀人之지所소
以이供공粱不盛성者자也야외豆두菽슈
人인命명之지物물故고로百百草초之지

中중음에穀곡植식이最최重중오이犯빔霜상
雪설而이不不凋도고闕열四四時시而이
長장春춘춘者자는松송柏박也야니衆중木
목之지中중음에松송柏박이最최貴귀라니

栗리栗栗柿시棗조之지果과味미非비
不不佳佳가也야티로其기香향이芬분芳방

大대슬과과촉촉이니만장귀하모의각오
아니중고고스시를지내여장상복이거스
이업는고로사롬의목습을치온디곡식은물
장만호는배오꽃과공과보리외밀의곡
벼악조와기장파피는제소의비성을
식도호는로사롬의목습을치온디곡식은물
이업는고로사롬의목습을치온디곡식은물

梨리栗栗柿시棗조之지果과味미非비
不不佳佳가也야티로其기香향이芬분芳방

大대슬과과촉촉이니만장귀하모의각오
아니중고고스시를지내여장상복이거스
이업는고로사롬의목습을치온디곡식은물
장만호는배오꽃과공과보리외밀의곡
벼악조와기장파피는제소의비성을
식도호는로사롬의목습을치온디곡식은물
이업는고로사롬의목습을치온디곡식은물

故 果 과 以 이 橘 꺾 柚 유 로 爲 위 珍 진 種 종
蘿 라 蔓 만 菁 청 諸 劑 瓜 과 의 지 菜 처
種 종 非 비 不 부 多 다 也 야
신 烈 련 故 고 로 菜 처 以 이 芥 개 薑 강 로 爲 위
重 중 證 증 理 이

답 비 와 不 밤 파 감 파 디 초 이 파 실 이 맛 시 아 롬
고 라 파 실 은 끝 파 유 조 로 배 보 비 로 음 을 삼
만 처 아 니 미 아 니 로 되 그 외 의 는 물 이 풍 을 휘
결 을 고 로 는 아 니 게 되 그 맛 시 양 의 음 로 배 중
하 음 을 下 니 라

水 弁 陸 草 초 木 목 의 지 花 화 一 可 가 愛 의

者 자 一 甚 심 繁 번 而 이 陶 도 淵 연 明 명 이 愛
의 菊 국 고 周 주 濂 련 溪 계 一 愛 의 蓮 련 고 富
부 貴 귀 繁 번 華 화 의 지 人 인 이 多 다 愛 의 牧
목 丹 단 나 淵 연 明 명 은 隱 은 者 자 故 고 로
人 인 以 이 菊 국 花 화 로 比 비 의 지 於 어 隱 은
者 자 고 濂 련 溪 계 는 君 군 子 자 故 고 로 人 인
以 이 蓮 련 花 화 로 比 비 의 지 於 어 君 군 子 자
牧 목 丹 단 은 花 화 의 지 繁 번 華 화 者 자 故
고 로 人 인 以 이 牧 목 丹 단 로 比 비 의 지 於 어
繁 번 華 화 富 부 貴 귀 人 인 이 니

물에 외와 못히 풀파나 모의 새치가 명히 사랑
하염즉 하거시 심히 만하되 처가 명이 국
을 사랑하거 주림계련을 사랑하거 부귀
번화하사름이 만히 목단을 사랑하거니
연명은 은잔고름계는 군준고로 사름이
의게 비하고름계는 군준고로 사름이
화로 베풀고 소의게 비하고 목단은
부귀하하니 소름의
게 비하하니 소름의

物物之지 不부齊齊 是乃내 物物之지 情情
故고 以이 尋尋丈丈 尺척寸寸 是是 度度
物物之지 長장短短 以이斤斤 兩兩 鎰鎰
銖銖 以이斗斗 豆豆 以이 升升 石石 斛斛
斛斛 升升 石石 斛斛 以이 斗斗 豆豆 以이 升升 石石 斛斛

라니

물로의 파장파자와니 힘은 이에 물의 정인고
물헤아려자이고 근과량파척와슈로
말파회금와되와섭으려되니 물의 만
하말파회금와되와섭으려되니 물의 만

算산 計계 萬만 物物 之지 數수 一莫막 便편

於어 九구 九구 九구 九구 所소 謂위 九구 九구 者者 者者

九구 九구 九구 八팔 十십 一일 之지 數수 也야

라니

만물의 수를 산 두어 해이 구구손에 서 맛당
하미 업스니 날은 바 구구손에 아 함아
아 함의 쉬니 라 함

비리 사되고 될는지 아

有_하유_하夫_하부_하婦_하부_하然_하연_하後_하후_하애_하有_하유_하父_하부_하子_하子_하

니_하夫_하부_하婦_하부_하者_하자_하는_하人_하인_하道_하도_하之_하지_하始_하시_하也_하

야_하라_하故_하고_하로_하古_하고_하之_하지_하聖_하성_하人_하인_하이_하制_하제_하爲_하

위_하婚_하혼_하姻_하인_하之_하지_하禮_하례_하야_하以_하이_하重_하중_하其_하기_하事_하

스_하니_하라_하지

적_하지_하아_하이_하비_하와_하니_하지_하어_하미_하이_하와_하신_하연_하후_하애_하미_하란_하아_하비_하와_하사_하

인_하룸_하이_하의_하혼_하안_하의_하례_하로_하지_하어_하베_하그_하일_하을_하중_하케_하형_하

라_하시_하니

人_하인_하非_하비_하父_하부_하母_하모_하민_하無_하무_하從_하종_하而_하이_하生_하성_하

라_하이_하且_하차_하人_하인_하生_하성_하三_하삼_하歲_하세_하然_하연_하後_하후_하애_하始_하

시_하免_하면_하於_하어_하父_하부_하母_하모_하之_하지_하懷_하회_하故_하고_하로_하欲_하

욕_하盡_하진_하其_하기_하孝_하효_하則_하즉_하服_하복_하勤_하근_하至_하지_하死_하스_하

父_하부_하母_하모_하一_하殁_하몰_하則_하즉_하致_하치_하喪_하상_하三_하삼_하年_하

년_하야_하以_하이_하報_하보_하其_하기_하生_하성_하成_하성_하之_하지_하恩_하은_하니_하애_하

라

라_하사_하로_하문_하자_하로_하부_하이_하외_하난_하지_하세_하현_하인_하조_하후_하애_하나_하비_하로_하소_하부_하

모_하의_하품_하에_하면_하슈_하고_하로_하온_하인_하을_하복_하히_하를_하극_하진_하히_하

음_하애_하닐_하으_하고_하부_하외_하업_하스_하나_하면_하거_하상_하을_하수_하진_하

이_하혜_하를_하감_하흘_하

아비는 사랑하고 아버지는 공경하며 지아비는 화열하고 안해는 유순하며 군성은 충성으로 하고 사롭디접함은 공히 하며 빚히러 함을 밋브게 하고 거르며 흠을 두터히 함만 가히 덕을 일온군저라
늘은너
너라

凡범人인稟禀品性성이初初無무不불善善
이愛의親친敬敬兄형며忠충君군弟테長
장之지道도ㅣ皆기已이具于於어棼오心
심之지中중이固고不불可가求求之지於
어外외面면而이惟유在在지我아力력行行
而이不불已이也야라니

물엇사롭의 품수 현연성이 처엄의 어니
디아니 함이 업스니 어비이 룰스 랑고
행을 공경하며 님은 처충성고 얼운의
게 공순홀되다 이의 배막 암의 가은 데
시 오시 오직 내 힘 배 함의 그에 치디 아니 함
너라

人인非非學學問問固고難난知지其기
何하者者ㅣ爲위孝호며何하者者ㅣ爲위
忠충며何하者者ㅣ爲위弟테며何하者者
ㅣ爲위信신故고로必필須슈讀독書서窮
궁理리야求求구觀觀관於어古고人인며體體
驗驗於어棼오心심야得득其기一일善善

야^호勉^호면^호行^호행^호之^호지^호則^호즉^호孝^호효^호弟^호제^호忠^호충^호信^호신^호
之^호지^호節^호절^호이^호自^호스^호無^호무^호不^호불^호合^호합^호於^호어^호天^호天^호던^호
敘^호셔^호之^호지^호則^호즉^호矣^호의^호라^호니

사^호름^호이^호학^호문^호곳^호아^호니^호면^호진^호실^호로^호그^호엇^호던^호거^호
시^호회^호되^호며^호엇^호던^호거^호시^호충^호이^호되^호며^호엇^호던^호거^호시^호
교^호로^호되^호반^호다^호엇^호던^호거^호시^호신^호이^호되^호며^호알^호기^호어^호려^호우^호
다^호야^호넷^호자^호룸^호어^호츠^호보^호며^호내^호음^호에^호문^호바^호
다^호징^호험^호야^호그^호흐^호가^호지^호어^호던^호일^호이^호라^호도^호어^호
스^호힘^호베^호히^호면^호호^호와^호테^호와^호충^호과^호신^호의^호절^호치^호
너^호너^호힘^호이^호업^호

收^호슈^호歛^호렴^호身^호신^호心^호심^호이^호莫^호막^호切^호절^호於^호어^호九^호九^호
容^호용^호이^호所^호소^호謂^호위^호九^호九^호容^호용^호者^호자^호는^호足^호족^호容^호

용^호重^호중^호手^호슈^호容^호용^호恭^호공^호目^호목^호容^호용^호端^호단^호
口^호구^호容^호용^호止^호지^호聲^호성^호容^호용^호靜^호정^호頭^호두^호
容^호용^호直^호직^호氣^호기^호容^호용^호肅^호숙^호立^호립^호容^호용^호德^호
덕^호色^호색^호容^호용^호莊^호장^호라^호이^호니

몸^호과^호마^호음^호을^호슈^호렴^호힘^호이^호아^호힘^호거^호동^호에^호셔^호근^호
절^호호^호미^호입^호스^호니^호닐^호은^호바^호아^호힘^호거^호동^호이^호란^호거^호
손^호발^호의^호거^호동^호은^호므^호우^호며^호손^호의^호거^호동^호은^호공^호
은^호거^호마^호의^호거^호동^호은^호므^호우^호며^호손^호의^호거^호동^호은^호공^호
며^호머^호리^호의^호거^호동^호은^호므^호우^호며^호손^호의^호거^호동^호은^호공^호
심^호속^호히^호동^호은^호척^호척^호이^호힘^호은^호유^호탁^호호^호며^호
빛^호치^호거^호동^호은^호척^호척^호이^호힘^호은^호유^호탁^호호^호며^호

進^호진^호學^호학^호益^호익^호智^호지^호莫^호막^호切^호절^호於^호어^호九^호九^호
思^호스^호니^호所^호소^호謂^호위^호九^호九^호思^호스^호者^호자^호는^호視^호시^호思^호

小 明 明 明 聽 聽 思 小 聰 聰 明 色 色 思 小 溫 溫
 明 貌 貌 思 小 恭 恭 明 言 言 思 小 忠 忠 明 事 事
 思 小 敬 敬 明 疑 疑 思 小 問 問 明 忿 忿 思 小 難

小 明 明 明 聽 聽 思 小 聰 聰 明 色 色 思 小 溫 溫
 明 貌 貌 思 小 恭 恭 明 言 言 思 小 忠 忠 明 事 事
 思 小 敬 敬 明 疑 疑 思 小 問 問 明 忿 忿 思 小 難
 小 明 明 明 聽 聽 思 小 聰 聰 明 色 色 思 小 溫 溫
 明 貌 貌 思 小 恭 恭 明 言 言 思 小 忠 忠 明 事 事
 思 小 敬 敬 明 疑 疑 思 小 問 問 明 忿 忿 思 小 難
 小 明 明 明 聽 聽 思 小 聰 聰 明 色 色 思 小 溫 溫
 明 貌 貌 思 小 恭 恭 明 言 言 思 小 忠 忠 明 事 事
 思 小 敬 敬 明 疑 疑 思 小 問 問 明 忿 忿 思 小 難

卷 五 人 人 篇 解

이성
니각
라흠

小 明 明 明 聽 聽 思 小 聰 聰 明 色 色 思 小 溫 溫
 明 貌 貌 思 小 恭 恭 明 言 言 思 小 忠 忠 明 事 事
 思 小 敬 敬 明 疑 疑 思 小 問 問 明 忿 忿 思 小 難
 小 明 明 明 聽 聽 思 小 聰 聰 明 色 色 思 小 溫 溫
 明 貌 貌 思 小 恭 恭 明 言 言 思 小 忠 忠 明 事 事
 思 小 敬 敬 明 疑 疑 思 小 問 問 明 忿 忿 思 小 難
 小 明 明 明 聽 聽 思 小 聰 聰 明 色 色 思 小 溫 溫
 明 貌 貌 思 小 恭 恭 明 言 言 思 小 忠 忠 明 事 事
 思 小 敬 敬 明 疑 疑 思 小 問 問 明 忿 忿 思 小 難

